우리말 어휘의 시간을 읽다

건너편

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

마주 대하고 있는 저편.

문헌의 첫 기록

18세기

수록 용례

14개

수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 5자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '건너편'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 마주 대하고 있는 저편.

건너편의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

건너편의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
건넌편 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→
건너편 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
건넌便 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 건넌편
  18세기19세기20세기
- 건너편
  19세기20세기현재
- 건넌便
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
건넌편, 건너편, 건넌便

건너편의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘건너편’은 18세기부터 한글로 표기된 ‘건넌편’으로 나타나고 20세기에 한자로 표기된 ‘건넌便’도 나타난다.

말의 구성과 어원

‘건넌편’은 동사 ‘건너-’와 관형사형 어미 ‘-ㄴ’이 결합한 ‘건넌’에 방향, 쪽을 뜻하는 ‘편’이 결합한 것이다.

오늘의 형태로 이어진 과정

19세기에 ‘건너편’이 나타나 현재까지 이어진다.

말의 구성과 어원

‘건너편’은 명사 ‘건너’와 명사 ‘편’이 결합한 것이다.

문헌 속의 건너편

전체 용례 14개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

18세기 건넌편 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
건넌편

출처 18세기 후반 일동장유가 2:32ㄱ

용례 01

문헌 용례

건넌편 져근 셤의 ᄒᆞᆫ가지로 가셔 보니.

현대어 풀이

건너편 작은 섬에 함께 가서 보니.

출처 18세기 후반 일동장유가 3:30ㄴ

용례 02

문헌 용례

그리 만흔 복물들과 일힝 졔인들을 그 우희 언져다가 건넌편의 ᄂᆞ리오고.

현대어 풀이

그렇게 많은 복물들과 일행 제인들을 그 위에 얹었다가 건너편에 내리고.

출처 1778 속명의록언해 1:35ㄱ

용례 03

문헌 용례

계산ᄭᅩᆯ 신의 집 건넌편 사ᄂᆞᆫ 안국ᄅᆡ로소이다.

현대어 풀이

계산골 신의 집 건너편에 사는 안국래입니다.

19세기 건넌편, 건너편 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
건넌편, 건너편

출처 1856 서유기 경판31장본 상:30ㄴ

용례 04

문헌 용례

기울 건넌편의 ᄃᆡ히니.

현대어 풀이

개울 건너편에 대니.

출처 1864 남원고사 1:31ㄴ

용례 05

문헌 용례

엽당이집 구셕집 건너편 군쳥골 셔편골.

현대어 풀이

옆집, 구석집, 건너편 군청골, 서편골.

출처 1895 치명일기 56ㄴ

용례 06

문헌 용례

마리아 집 건너편에셔 살다가.

현대어 풀이

마리아 집 건너편에서 살다가.

출처 1895 천로역정 상:197ㄱ

용례 07

문헌 용례

조곰도 고싱ᄒᆞ지 아니ᄒᆞ고 저 건넌편 언덕에 올나가니.

현대어 풀이

조금도 고생하지 않고 저 건너편 언덕에 올라가니.

출처 1896 신정심상소학 2:33ㄱ

용례 08

문헌 용례

노ᄅᆡ를 불넛더니 건넌편 쟉에서도 저와 쏙갓치 노ᄅᆡ를 부르는지라.

현대어 풀이

노래를 불렀더니 건너편 쪽에서도 저와 똑같이 노래를 불렀다.

출처 1898 독립신문 4월 7일 1면

용례 09

문헌 용례

평일에 조화ᄒᆞ던 외국 친구ᄂᆞᆫ 건넌편으로 가셔 나를 대ᄒᆞ야 총을 놋커니와.

현대어 풀이

평일에 좋아하던 외국 친구는 건너편으로 가서 나를 대하여 총을 겨누거니와.

20세기 건너편, 건넌편, 건넌便 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

건너편, 건넌편, 건넌便

출처 1902 신학월보 2:209

용례 10

문헌 용례

요단강 동쇽 예리코 건너편에 쟝막을 지엿ᄂᆞ니라.

현대어 풀이

요단강 동쪽 여리고 건너편에 장막을 지었다.

출처 1904 신학월보 4:225

용례 11

문헌 용례

우리가 건너편으로 가자 하시니.

현대어 풀이

우리가 건너편으로 가자 하시니.

출처 1908 귀의성 ?:1413

용례 12

문헌 용례

인력거군 어ᄃᆡ 갓ᄂᆞ 하ᄂᆞᆫ 소리에, 건넌편 ᄆᆞᆨ걸리 집에셔, 툭 튀여 ᄂᆞ오ᄂᆞᆫ 인력거군이.

현대어 풀이

인력거꾼 어디 갔나 하는 소리에 건너편 막걸리 집에서 툭 튀어 나오는 인력거꾼이.

출처 1921 동아일보 3월 26일 4면

용례 13

문헌 용례

건넌편 벽에 걸닌 『엘렌』양의 샤진틀 우흐로까지 느러노앗다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1922 동아일보 11월 6일 1면

용례 14

문헌 용례

건넌便에 안즌 五十이 훨신 너머 보이는 老人은.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

건너편에 관한 주석

19세기부터 나타나는 '건너편'을 '덮밥', '늦더위'와 같이 동사 '건너-'와 명사 '편'이 결합한 것으로 보는 경우도 있다. 그러나 '건넛방', '건넛집', '건넛마을'이 명사와 명사가 결합하면서 사이시옷이 들어간 것을 고려하면 '건너편'도 명사와 명사가 결합한 것으로 파악된다. '편'이 된소리가 되지 않기 때문에 사이시옷이 들어가지 않은 차이만 있는 것이다. ≪수정증보 조선어사전≫(1940)에는 표제어로 '건너편', '건넛편'이 등재되어 있는데, '건넛편'에는 '건너편'을 보라고 적어 놓았다.

건너편 관련 낱말

건넛방, 건넛집, 건넛마을, 건너



- 건너명사어떤 곳 너머의 맞은편.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

건너편의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 건너편의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

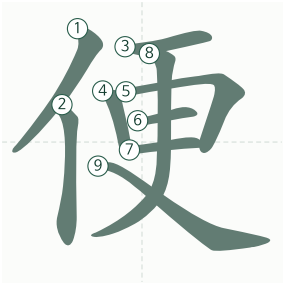
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

便

뜻·음 편할 편 / 똥오줌 변

총 9획 · 부수 人





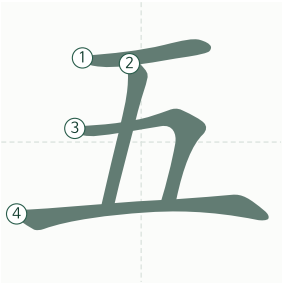
hanja.wordrow.kr/한자/便/

五

뜻·음 다섯 오

총 4획 · 부수 二





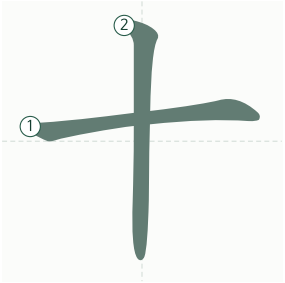
hanja.wordrow.kr/한자/五/

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十





hanja.wordrow.kr/한자/十/

老

뜻·음 늙을 로

총 6획 · 부수 老





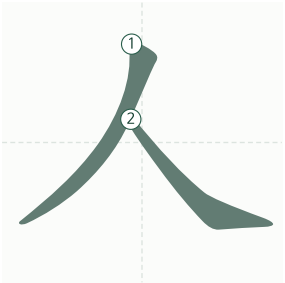
hanja.wordrow.kr/한자/老/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/人/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.